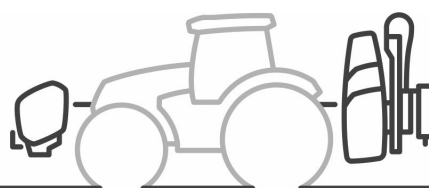


Navodila za uporabo

AMAZONE

FT 1001

Sprednja posoda za prigradno škropilnico UF



MG3263
BAG0065.10 09.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Pred prvo uporabo preberite
in upoštevajte ta navodila
za uporabo!
Navodila spravite za
kasnejšo uporabo!**

sl



NIKOLI VAM NE SME BITI

branje in upoštevanje navodil za uporabo neprijetno in odveč. Informacije drugih ljudi o stanju stroja, na podlagi katerega bi stroj kupili in bili prepričani, da bo zdaj vse delovalo brez težav, namreč ne zadoščajo. S takšnim mišljenjem ne boste škodili le sebi, temveč boste prej naredili napako in za vzrok neuspeha okrivili stroj namesto sebe. Za zagotavljanje uspeha se je treba poglobiti v stvar oz. poučiti o namembnosti vsakega dela opreme stroja ter z vajo izpopolniti ravnanje s strojem. Šele nato lahko postanete zadovoljni s strojem, ki ga uporabljate, in sami s sabo. Doseganje tega zadovoljstva je tudi cilj teh navodil za uporabo.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-pošta: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta: MG3263

Datum izdaje: 09.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

1	Navodila za uporabnika	6
1.1	Namen dokumenta	6
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo	6
1.3	Uporabljeni načini navajanja	6
2	Splošna varnostna opozorila	7
2.1	Odgovornosti in jamstvo	7
2.2	Način navajanja varnostnih simbolov	9
2.3	Organizacijski ukrepi	10
2.4	Varnostne in zaščitne naprave	10
2.5	Neformalni varnostni ukrepi	10
2.6	Kvalifikacije osebja	11
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju	12
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije	12
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj	12
2.10	Konstruktivske spremembe	12
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi	13
2.11	Čiščenje in odstranjevanje	13
2.12	Delovno mesto upravljavca	13
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju	14
2.13.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak	15
2.14	Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril	17
2.15	Varnostno zavedno delo	17
2.16	Varnostna opozorila za upravljavca	18
2.16.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč	18
2.16.2	Uporaba škropilnika	21
2.16.3	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	23
3	Nakladanje in razkladanje	24
4	Opis izdelka	25
4.1	Pregled	25
4.2	Pregled Flow Control	26
4.3	Tehnični podatki	27
4.3.1	Dovoljena obremenitev	27
4.4	Namenska uporaba	28
4.5	Nevarna območja in mesta	29
4.6	Ploščica s podatki	30
4.7	Ogrodje tritočkovnega priključka	30
4.8	Transportna naprava (snemljiva)	31
4.9	Prometno-tehnična oprema	32
4.10	Necertificirani sistem kamer	33
5	UF01 in FT 1001 brez FlowControl	34
5.1	Polnjenje sprednjega rezervoarja prek škropilnika UF01	34
5.2	Polnjenje rezervoarja za škropivo UF01 prek sprednjega rezervoarja	36
6	UF01 in FT1001 z FlowControl (opcija)	37
6.1	Krožni tok tekočin Flow Control	37
6.2	Dodatni rezervoar za vodo za izpiranje	38
6.3	Priključitev škropilnika s Flow Control na sprednji rezervoar	39
6.4	Samodejni način	40
6.5	Ročni način	41
6.6	Podmeni sprednjega rezervoarja	42
6.7	Polnjenje	43

6.8	Notranje čiščenje	43
6.9	Izpad enega od senzorjev nivoja	43
7	UF02 in FT 1001 brez sistema FlowControl	44
7.1	Polnjenje sprednje posode prek škropilnice UF	44
7.2	Polnjenje rezervoarja za škropivo UF prek sprednje posode	46
8	UF02 in FT1001 z FlowControl (opcija)	48
8.1	Krožni tok tekočin FlowControl	48
8.2	Priključitev škropilnika s Flow Control na sprednji rezervoar	49
8.3	FlowControl in ISOBUS	50
8.4	Polnjenje	51
8.5	Notranje čiščenje	51
8.6	Izpad senzorja za gladino škropiva	51
8.7	Vzdrževanje črpalke	52
8.7.1	Nastavitev zračnega tlaka v tlačnem akumulatorju	52
8.7.2	Menjava membrane tlačnega akumulatorja	53
9	Zagon	54
9.1	Pritrditev oskrbovalnih vodov sprednjega rezervoarja na traktor	55
10	Priklapljanje in odklapanje stroja	56
10.1	Priklapljanje stroja	56
10.2	Odklapanje stroja	58
11	Transportne vožnje	59

1 Navodila za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Pričujoča Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za kasnejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico.

Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
- Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevaje

Naštevaja brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Prva številka označuje sliko, druga pa pozicijo na sliki.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upošteвайте Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebu,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.
- če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljavca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje "Splošna varnostna opozorila" v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju" (Stran 14) v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- se seznaniti z delovanjem stroja,
- prebrati poglavja teh Navodil za uporabo, ki zadevajo izvajanje dodeljenih del.

Če upravljavec ugotovi, da naprava ni varnostno-tehnično brezhibna, mora napako nemudoma odpraviti. Če to ne spada med delovne naloge upravljavca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljavca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Le-ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- havarija zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

označuje veliko neposredno nevarnost, ki ob neizogibanju povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo (izguba delov telesa ali dolgotrajne poškodbe).

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo.



OPOZORILO

označuje srednjo morebitno nevarnost, ki ob neizogibanju lahko povzroči smrt ali (hudo) telesno poškodbo.

Neupoštevanje tega opozorila lahko v določenih okoliščinah povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo.



PREVIDNO

označuje manjšo nevarnost, ki ob neizogibanju lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe ali materialno škodo.



POMEMBNO

označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno ravnanje s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno po podatkih proizvajalca sredstva za zaščito rastlin, npr.:

- rokavice, odporne na kemikalije,
- kombinezon, odporen na kemikalije,
- vodoodporno obutev,
- masko za zaščito obraza,
- masko za zaščito dihal,
- zaščitna očala,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- **Morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!**
- **Morajo vedno biti na voljo upravljavcem in vzdrževalcem!**

Redno preverite vse nameščene varnostne naprave!

2.4 Varnostne in zaščitne naprave

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno preverite vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Jasno je treba določiti pristojnosti osebja za upravljanje in vzdrževanje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Dejavnost \ Osebe	Osebe	Osebje, posebej izšolano za dejavnost	Uveden upravljavec	Osebe s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica*)
Nakladanje/transport		X	X	X
Zagon		--	X	--
Nastavljanje, opremljanje		--	--	X
Uporaba		--	X	--
Vzdrževanje		--	--	X
Iskanje in odpravljanje motenj		X	--	X
Odstranjevanje		X	--	--
Legenda:	X..dovoljeno --..ni dovoljeno			

- 1) Oseba, ki lahko prevzame določeno nalogo in jo sme izvesti za ustrezno kvalificirano podjetje.
 - 2) Za izučeno velja tista oseba, ki se pouči in po potrebi priuči za dodeljene naloge in morebitne nevarnosti pri nestrokovnem ravnanju ter je seznanjena s potrebnimi zaščitnimi napravami in ukrepi.
 - 3) Osebe s strokovno izobrazbo veljajo za strokovno izobražene (strokovnjake). Zaradi strokovne izobrazbe in poznavanja zadevnih določil znajo oceniti dodeljena dela in prepoznati morebitne nevarnosti.
- Opomba:
Kvalifikacijo, enakovredno strokovni izobrazbi, je mogoče pridobiti tudi z večletno dejavnostjo na določenem delovnem področju.



Če so servisna in vzdrževalna dela na stroju označena z oznako "Delavnica", jih sme izvesti le strokovna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja ter delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in popraviljanje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno preverite glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljavcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Preverite zategnjenost vijčnih zvez. Po zaključku vzdrževalnih del preverite delovanje varnostnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, vpoteга in udarca zaradi zloma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozu,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele **AMAZONE**, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov tretjih proizvajalcev ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnajte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in
- pri čiščenju s topili.

2.12 Delovno mesto upravljavca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke zamenjajte. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem trgovcu preko kataloške številke (npr. MD 075).

Opozorilne nalepke - sestava

Opozorilne nalepke označujejo nevarno območje na stroju in opozarjajo na prestale nevarnosti. Na teh območjih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

prikazuje sliko nevarnosti v varnostnem trikotniku.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Opozorilne nalepke - pojasnilo

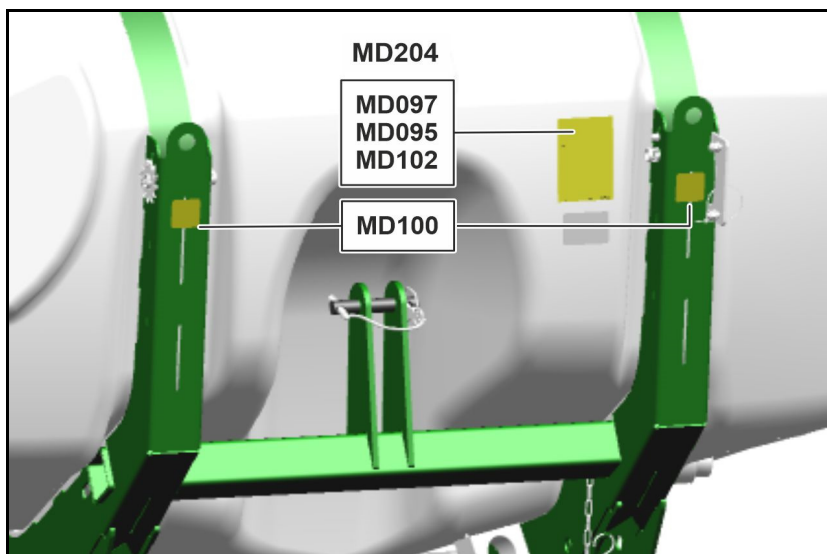
V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.
Na primer: nevarnost ureznin in odrezanja!
2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: povzroči težke poškodbe prstov in dlani.
3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

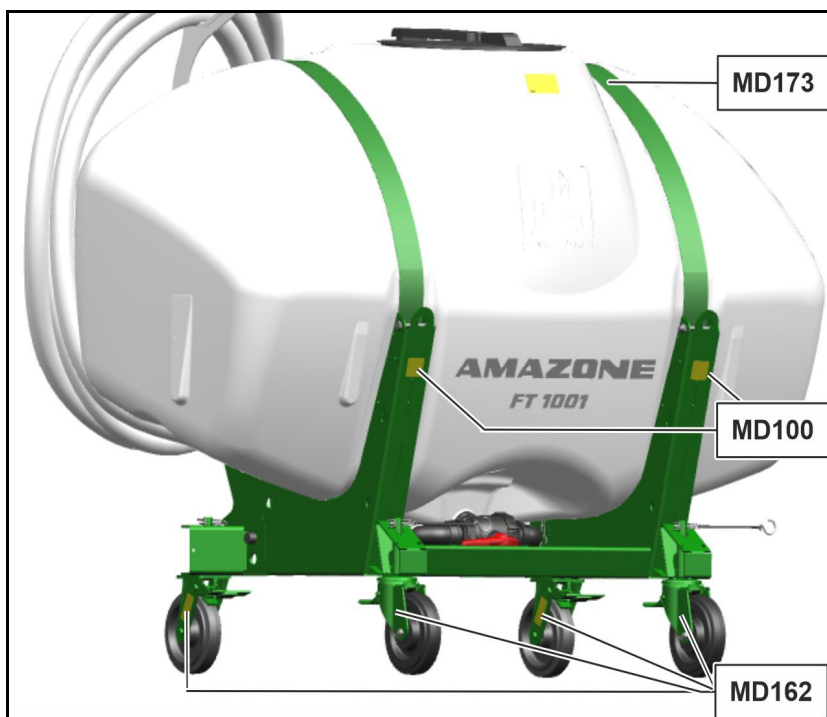
2.13.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

Opozorilna nalepka

Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.



Sl. 1



Sl. 2

MD 095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila!

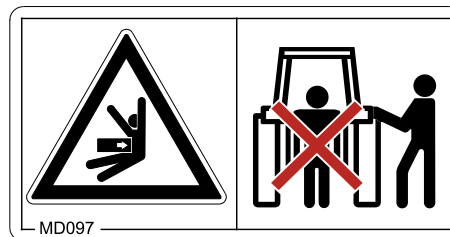


MD 097

Nevarnost stiska celotnega telesa zaradi zadrževanja v območju dviga tritočkovnega priključka ob aktiviranju hidravlike tritočkovnega priključka!

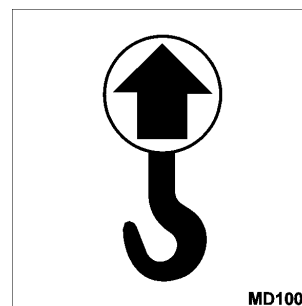
Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

- Prepovedano je zadrževanje oseb v območju dviga tritočkovnega priključka ob aktiviranju hidravlike tritočkovnega priključka.
- Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja uporabljajte
 - o le iz predvidenega delovnega mesta;
 - o le, ko niste v nevarnem območju dviga med traktorjem in strojem.



MD 100

Ta piktogram označuje točke za pritrditev privezovalnih sredstev pri nakladanju stroja.

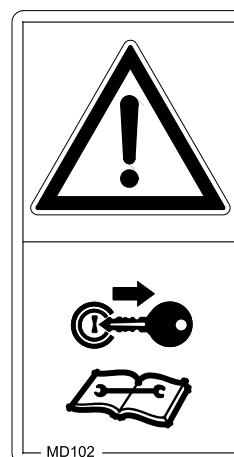


MD 102

Nevarnost zaradi nenamernega zagona in premikanja stroja pri opravilih na stroju, npr. pri montaži, nastavitvi, odpravljanju motenj, čiščenju, servisiranju in vzdrževanju!

Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

- Traktor in stroj pred vsakim opraviлом na stroju zavarujte pred nenamernim zagonom in premikanjem.
- Preberite in upoštevajte ustrezna poglavja v Navodilih za uporabo, ki zadevajo posamezna opravila.



MD 162

Maksimalna nosilnost posameznega transportnega kolesa znaša 800 kg.

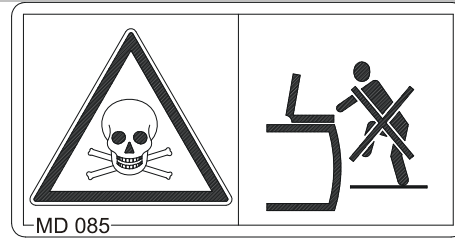


MD 173

Nevarnost vdihavanja zdravju škodljivih snovi, ki jih povzročajo strupeni hlapi v rezervoarju za škropivo!

Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

Nikoli ne vstopajte v rezervoar za škropivo.



2.14 Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril

Neupoštevanje varnostnih opozoril

- lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in stroj,
- lahko povzroči izgubo pravice do uveljavljanja garancijskih zahtevkov,

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko v posameznih primerih povzroči:

- nevarnost za ljudi zaradi nezavarovanega delovnega območja,
- odpoved pomembnih funkcij stroja,
- odpoved predpisanih metod za vzdrževanje in servisiranje,
- nevarnost za ljudi zaradi mehanskih in kemičnih vplivov,
- nevarnost za okolje zaradi puščanja hidravličnega olja.

2.15 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

Upoštevajte navodila za preprečevanje nesreč na opozorilnih nalepkah.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh se držite cestno-prometnih predpisov.

2.16 Varnostna opozorila za upravljavca



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, vpoteга in udarca zaradi nezadostne prometne in delovne varnosti!

Pred vsakim zagonom stroja in traktorja preverite prometno in delovno varnost!

2.16.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč!
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!
- Pred speljevanjem in zagonom preverite okolico stroja (otroci)! Poskrbite, da boste imeli dober pregled nad okolico stroja!
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana!
- Vožnjo prilagodite tako, da lahko traktor s prigradenim ali odklopljenim strojem v vsakem trenutku varno obvladate.
Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, razmere na cestišču, prometne razmere, vidljivost in vremenske vplive, vozne lastnosti traktorja ter vpliv prigradenega ali priključenega stroja.

Priklapljanje in odklapanje stroja

- Stroj priklopite in transportirajte le na ustreznih traktorjih.
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka morate paziti, da se ujemata kategoriji traktorja in stroja!
- Stroj priključite na predpisane naprave skladno s predpisi!
- Priklon stroja spredaj ali zadaj na traktor ne sme povzročiti prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Preden stroj priklopite oz. odklopite, zavarujte traktor in stroj pred nenamernim premikanjem!
- Med približevanjem traktorja stroju je prepovedano zadrževanje v območju med strojem in traktorjem!
Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob vozilu in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.
- Pred priklapljanjem stroja na hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja in odklapanjem s hidravlike tritočkovnega priklopa morate upravljalne ročice hidravlike traktorja zavarovati v položaju, kjer je izključeno nekontrolirano dviganje in spuščanje!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja morajo biti podporne priprave (če obstajajo) v delovnem položaju (stabilnost)!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja na oziroma s traktorja bodite še posebej previdni! Nevarnost zmečkanin in ureznin v območju priklopa med traktorjem in strojem!

- Med aktiviranjem hidravlike tritočkovnega priklopa je prepovedano zadrževanje med traktorjem in strojem!
- Priključeni oskrbovalni vodi
 - se morajo pri ovinkasti vožnji prilagoditi vsem premikom brez napenjanja, pregibanja ali trenja,
 - se ne smejo drgniti ob tujke.
- Vrvi za deaktiviranje hitrih sklopk morajo prosto viseti in se ne smejo samodejno deaktivirati v spodnjem položaju!
- Vedno poskrbite za stabilnost odklopljenih strojev!

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!
- Nosite tesno prilegajočo obleko! Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred!
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigranjenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja! Po potrebi napolnite rezervoar samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja!
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja!
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja!
- Preden zapustite traktor,
 - odložite stroj na tla,
 - ugasnite motor traktorja,
 - izvlecite kontaktni ključ.

Transport stroja

- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte veljavne nacionalne cestno-prometne predpise!
- Pred transportnimi vožnjami preverite,
 - o ali so oskrbovalni vodi pravilno priključeni,
 - o ali so luči morda poškodovane, ali delujejo in so očiščene,
 - o ali so na zavornem in hidravličnem sistemu vidne poškodbe,
 - o ali je ročna zavora popolnoma sproščena,
 - o ali zavorni sistem deluje.
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!
Stroj, priključen ali prigraden na traktor ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja.
- Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!
Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati.
- Sprednje in zadnje uteži vedno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta skladno s predpisi!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigradenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja!
- Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za natovorjeno kombinacijo (traktor plus prigradeni / priključeni stroj)!
- Pred začetkom vožnje preverite zavorni učinek!
- Pri vožnji v ovinek s prigradenim ali priključenim strojem upoštevajte široke dimenzije in vztrajnost stroja!
- Pred transportnimi vožnjami poskrbite za zadostno stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja, če je stroj pritrjen na tritočkovno hidravliko oz. na spodnje vlečne droge traktorja!
- Pred transportnimi vožnjami spravite vse vrtljive dele stroja v transportni položaj!
- Vrtljive dele stroja pred transportnimi vožnjami zavarujte v transportnem položaju pred nevarnimi spremembami lege. Uporabite temu predvidena transportna varovala!
- Pred transportnimi vožnjami fiksirajte upravljalno ročico hidravlike tritočkovnega priključka, da ne more priti do nekontroliranega dviganja ali spuščanja prigradenega oziroma priključenega stroja!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali je potrebna transportna oprema pravilno montirana na stroj, npr. luči, naprave za opozarjanje in zaščitne naprave!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali so sorniki zgornjega in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z zatiči.
- Hitrost vožnje prilagajajte trenutnim pogojem!
- Pred vožnjo v klanec prestavite v nižjo prestavo!
- Pred transportnimi vožnjami izklopite zaviranje posameznih koles (blokirajte pedale)!

2.16.2 Uporaba škropilnika

- Upoštevajte priporočila proizvajalca fitofarmacevtskega sredstva glede
 - osebne varovalne opreme
 - varnostnih opozoril pri rokovanju s fitofarmacevtskimi sredstvi
 - predpisov o doziranju, uporabi in čiščenju.
- Upoštevajte tudi zakonodajo, ki ureja uporabo fitofarmacevtskih sredstev!
- Prepovedano je hranjenje onesnažene varovalne opreme, kanistrov s škropivom in uporabljenih filtrov v traktorski kabini.
- Odložite varovalno opremo, preden vstopite v kabino.
- Nikoli ne odpirajte vodov, ki so pod tlakom!
- Pri polnjenju posode za škropivo pazite, da ne presežete nazivne prostornine!



- Med rokovanjem s fitofarmaceutskimi sredstvi upoštevajte zahteve na varnostnem listu uporabljenih učinkovin, kakor tudi predpise glede uporabe osebne varovalne opreme. Varnostni list uporabljene učinkovine lahko zahteva uporabo naslednje osebne varovalne opreme:
 - o varovalni kombinezon po standardu DIN 32781
 - o gumijast predpasnik po standardu EN 14605
 - o zaščita za oči po standardu EN 166
 - o dihalna maska po standardu DIN EN 143/149/405/14387, vsaj polobrazna maska s kombiniranim filtrom za delce in plinskim filtrom A1-P2 (rjavo-bela barvna oznaka)
 - o zaščitne rokavice z zavihki po standardu DIN 347/388/420
 - o zaščita za stopala

Uporabljajte osebno varovalno opremo, če lahko pri naslednjih opravilih pride do stika s fitofarmaceutskimi sredstvi ali z gnojilom:

 - o polnjenje posode za škropivo in dodajanje kemikalij
 - o tretiranje in škropljenje
 - o nastavitve na stroju
 - o praznjenje in čiščenje posode
 - o uporaba različnih kemikalij
 - o vzdrževanje
- V traktorski kabini nosite osebno varovalno opremo, ki ustreza zahtevam iz varnostnega lista uporabljenih učinkovin.
- Pri odlaganju nekaterih škropiv so predpisani traktorji s kabino kategorije 4.
- Upoštevajte podatke o združljivosti fitofarmaceutskih sredstev in materialov škropilnice!
- Ne škropite fitofarmaceutskih sredstev, ki so lepljiva ali se strjujejo!
- Zaradi zaščite ljudi, živali in okolja je škropilnice prepovedano polniti z vodo iz odprtih vodotokov!
- Škropilnice polnite le z originalnimi polnilnimi napravami AMAZONE!

2.16.3 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Zaradi strupenih hlapov v posodi za škropivo je vstop v posodo za škropivo prepovedan.
- Popravila v posodi za škropivo lahko opravi samo strokovna delavnica!
- Čistilna, vzdrževalna in servisna dela izvajajte le pri
 - o izključenem pogonu,
 - o ugasnjenem motorju traktorja,
 - o ko je kontaktni ključ izvlečen
 - o vtiču stroja, izvlečenem iz računalnika traktorja.
- Redno preverite zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite!
- Preden se lotite vzdrževanja, servisiranja in čiščenja zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nekontroliranim spuščanjem!
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice!
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi!
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigradenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja!
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične zahteve podjetja **AMAZONEN-WERKE**! To dosežete z uporabo originalnih **AMAZONE** nadomestnih delov!
- Pri popravilih škropilnikov, ki ste jih uporabljali za gnojenje s tekočo raztopino amonijevega nitrata in sečnine, upoštevajte naslednje:

Ostanki raztopine amonijevega nitrata in sečnine lahko zaradi izhlapevanja vode na/v rezervoarju za škropivo tvorijo sol. Pri tem nastane čisti amonijev nitrat in sečnina. Čisti amonijev nitrat v kontaktu z organskimi snovmi, npr. sečnino, je pri kritičnih temperaturah (npr. pri varjenju, brušenju in piljenju) eksploziven.

Nevarnosti eksplozije se izognete, če rezervoar za škropivo oz. dele, ki jih je treba popraviti, temeljito sperete z vodo, saj je sol raztopine amonijevega nitrata in sečnine vodotopna. Pred popravili na škropilniku le-tega temeljito očistite z vodo!

3 Nakladanje in razkladanje

Nakladanje z dvigalom:

Na stroju sta

- dve pritrdilni mesti spredaj (Sl. 3/1)
- eno pritrdilno mesto zadaj (Sl. 4/1),



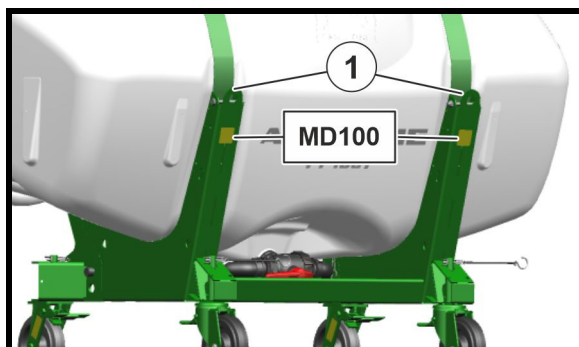
PREVIDNO

Pri nakladanju stroja z dvigalom uporabljajte označeni pritrdilni mesti (Sl. 3/1) za dvizne pasove.

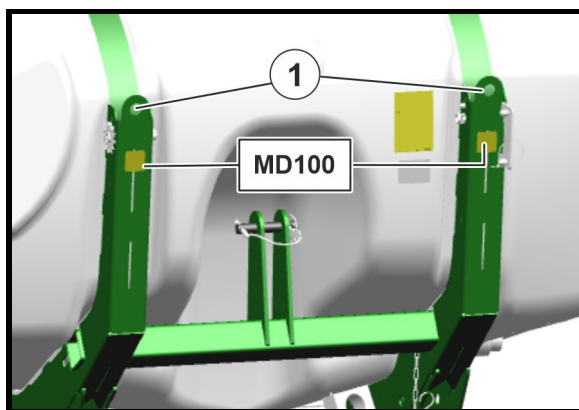


NEVARNOST

Minimalna natezna trdnost posameznega dviznega pasu mora znašati 100 kg!



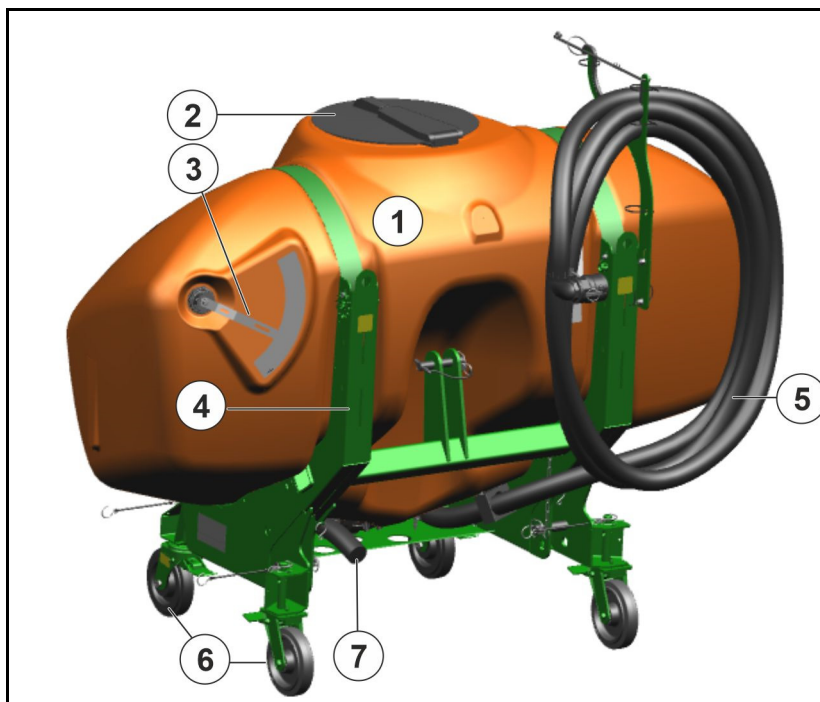
Sl. 3



Sl. 4

4 Opis izdelka

4.1 Pregled



Sl. 5

Sl. 5/...

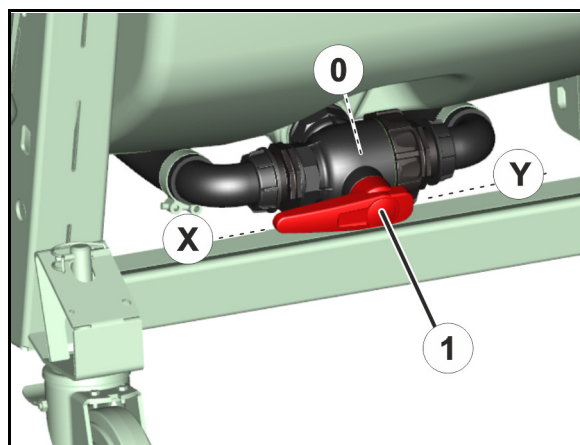
(brez Flow Control)

- (1) Rezervoar
- (2) Navojni pokrov/pokrov
- (3) Kazalec napolnjenosti s skalo
- (4) Ogrodje tritočkovnega priključka
- (5) Povezovalna gibka cev do škropilnika z 2-palčno spojko Cam-Lock
- (6) Transportna naprava
- (7) Praznjenje ostankov

Sl. 6/...

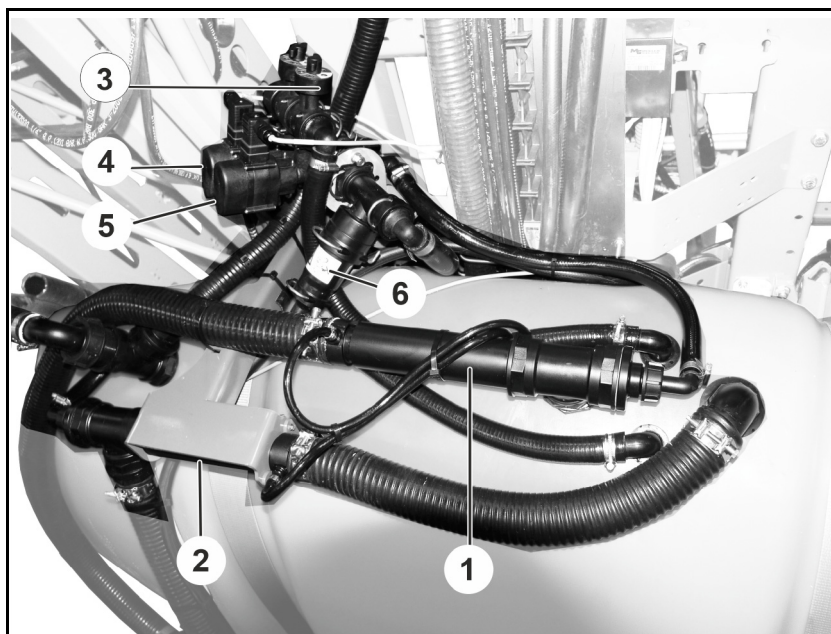
(1) Preklopni ventil

- Položaj **x**
 - Polnjenje/praznjenje prek povezovalne gibke cevi
- Položaj **y**
 - Praznjenje ostankov
- Položaj **0**
 - Zaporni položaj



Sl. 6

4.2 Pregled Flow Control



Sl. 7

- (1) Polnjenje injektorjev **FT**
- (2) Praznjenje injektorjev **FT**
- (3) Enakotlačna garnitura
- (4) Polnjenje ventila **FT**
- (5) Praznjenje ventila **FT**
- (6) Omejitveni tlačni ventil

4.3 Tehnični podatki

Typ	FT1001
Nazivni volumen rezervoarja za škropivo	1000 l
Dejanski volumen rezervoarja za škropivo	1125 l
Polnilna višina s pripravo za premikanje	1670 mm
Celotna višina s pripravo za premikanje	1720 mm
Celotna širina	2180 mm
Celotna dolžina	960 mm
Kategorija stroja	Kat. 2
UF01: črpalka FlowControl ⁺	BP 125
Črpalna zmogljivost pri 540 vrt/min	115 l/min
Konstrukcija	Batno-membranska črpalka s 3 cilindri
Dušenje impulzov	Tlačni zbiralnik
UF02: črpalka FlowControl ⁺	BPS 160
Črpalna zmogljivost pri 540 vrt/min	150 l/min
Konstrukcija	Batno-membranska črpalka s 3 cilindri
Dušenje impulzov	Tlačni zbiralnik

4.3.1 Dovoljena obremenitev

Največja dovoljena obremenitev	=	tehnično dovoljena masa stroja	-	prazna teža
---------------------------------------	----------	---------------------------------------	----------	--------------------



NEVARNOST

Največje dovoljene obremenitve ne smete prekoračiti.

Zaradi nestabilnosti med prevozom lahko pride do nesreče!

Natančno izračunajte dovoljeno obremenitev in s tem dovoljeno količino za polnjenje stroja. Vsa polnilna sredstva ne dopuščajo popolne napolnitve rezervoarja.



Za podatek o vrednosti tehnično dovoljene mase stroja in prazne teže glejte ploščico s podatki stroja.

4.4 Namenska uporaba

Sprednji rezervoar **FT1001**

- je namenjen za transport
 - o vode in tekočega gnojila.
 - o sredstev za zaščito rastlin (samo s **Flow Control**).
- v kombinaciji s škropilnikom **AMAZONE UF** je namenjen izključno uporabi v kmetijstvu za obdelavo poljskih kultur.
- morate priključiti na sprednjo hidravliko traktorja kategorije 2, upravlja pa ga ena oseba.

Vrednost pH uporabljenega škropiva (zlasti tekočih gnojil) mora biti večja od 1,5.

Vozi lahko po nagnjenem terenu

- **prečno na smer vožnje**

levo na smer vožnje	20 %
desno na smer vožnje	20 %
- **v smeri vožnje**

navzgor	20 %
navzdol	20 %

K namenski uporabi spada tudi:

- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izvajanje predpisanih pregledov in vzdrževalnih del,
- izključna uporaba originalnih rezervnih delov **AMAZONE**.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.

4.5 Nevarna območja in mesta

Nevarno območje je v okolici stroja, kjer lahko ljudi doseže(-jo)

- z delovanjem pogojeni premiki stroja,
- nekontrolirano premikanje traktorja in stroja.

V nevarnem območju stroja so nevarna mesta, kjer je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost. Ta nevarna mesta so označena z opozorilnimi nalepkami, ki opozarjajo na preostale nevarnosti, ki jih ni bilo mogoče odpraviti s konstrukcijskimi ukrepi. Tu veljajo posebni varnostni predpisi, navedeni v ustreznih poglavjih.

V nevarnem območju stroja se ne sme zadrževati nihče,

- dokler je vključen motor traktorja in je priklopljena kardanska gred/hidravlični sistem;
- dokler traktorja in stroja ne zavarujete pred nenamernim zagonom in premikanjem.

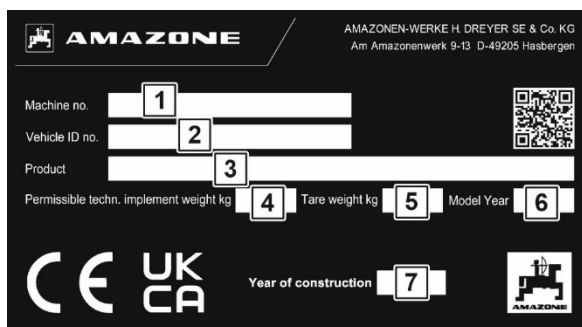
Upravljaivec lahko premakne stroj ali spremeni položaj delovnega orodja iz transportnega v delovni položaj in obratno samo, ko v nevarnem območju stroja ni nikogar.

Nevarna mesta so:

- med traktorjem in sprednjim rezervoarjem, predvsem pri priklopljanju in odklopljanju.
- v rezervoarju za škropivo zaradi strupenih hlapov,
- pod dvignjenimi, nezavarovanimi stroji.

4.6 Ploščica s podatki

- (1) Številka stroja
- (2) Identifikacijska številka vozila
- (3) Izdelek
- (4) Tehnično dovoljena masa stroja
- (5) Prazna teža (kg)
- (6) Modelno leto
- (7) Leto proizvodnje



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible techn. implement weight kg **4** Tare weight kg **5** Model Year **6**

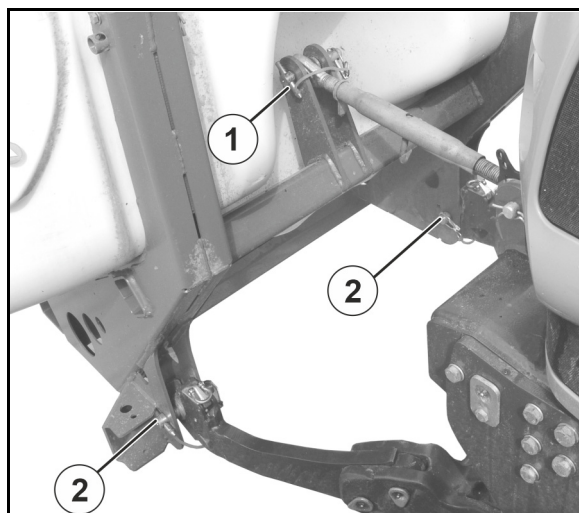
CE UK CA Year of construction **7**

4.7 Ogrodje tritočkovnega priključka

Ogrodje sprednjega rezervoarja **FT1001** je izdelano tako, da ustreza zahtevam in dimenzijam tritočkovnega priključka II. kategorije.

Sl. 8/...

- (1) Zgornja priključna točka s sornikom zgornjega vlečnega droga in varovalni zatič za zavarovanje.
- (2) Spodnje priključne točke s sornikom spodnjega vlečnega droga in varovalni zatič za zavarovanje.



Sl. 8

4.8 Transportna naprava (snemljiva)

Snemljiva transportna naprava omogoča enostavno priključitev na tritočkovno hidravliko traktorja ter enostavno manevriranje na dvorišču in v zgradbah.

Da bi preprečili premikanje stroja, sta kolesi opremljeni s sistemom za fiksiranje.



OPOZORILO

Za montažo/demontažo transportne priprave dvignjen stroj zavarujte pred neželenim spuščanjem.

Montaža/demontaža:

1. Priključite stroj na traktor.
2. Dvignite stroj s hidravliko traktorja.
3. Zavarujte stroj pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
4. Podprite dvignjen stroj, da preprečite neželeno spuščanje stroja.

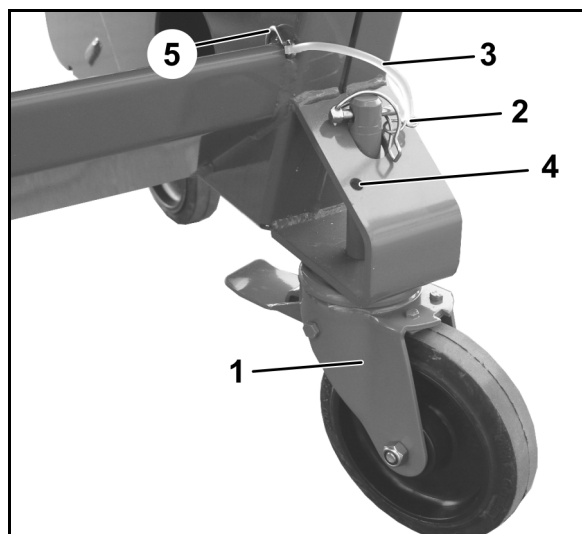


Za prvo montažo:

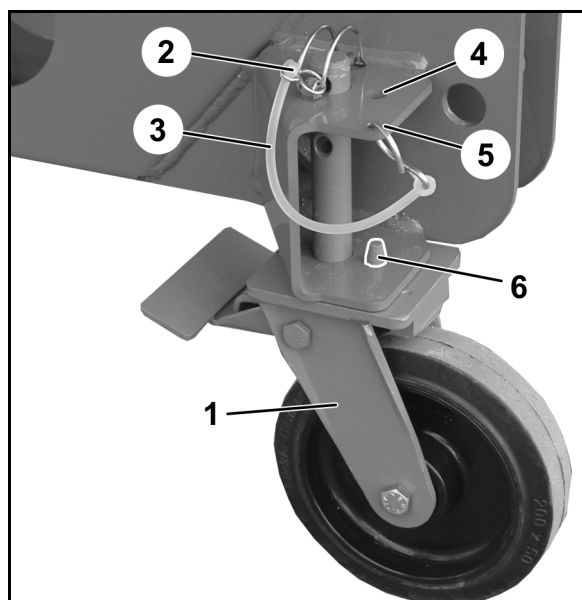
- Varovalne zatiče (Sl. 9/3; Sl. 10/3) pritrdite na stroj z varovalnim lokom (Sl. 9/5; Sl. 10/5).
- Žičnati kavelj na varovalnem loku stisnite s kleščami!

5. Premični kolesi spredaj (Sl. 9/1), Nepremični kolesi zadaj (Sl. 10/1)

- o montirajte in zavarujte z varovalnim zatičem (Sl. 9/2; Sl. 10/2), oziroma
- o demontirajte.



Sl. 9



Sl. 10



Kadar transportnih koles ne uporabljate, varovalne zatiče pritrdite v parkirnem položaju (Sl. 9/4; Sl. 10/4).

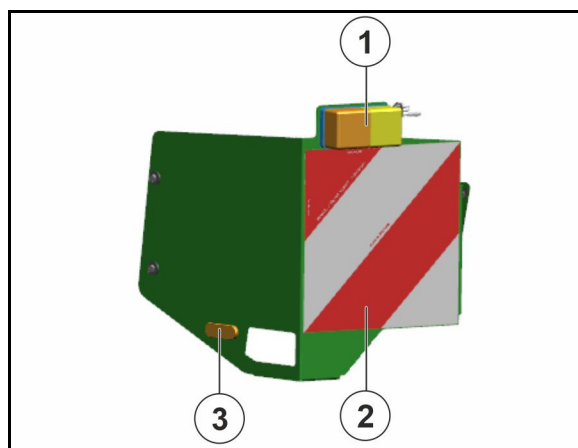


Pri montaži nepremičnih koles bodite pozorni, da zatič (Sl. 10/6) sega skozi izvrtino na ogrodju in drži kolesi v vzdolžni smeri.

4.9 Prometno-tehnična oprema

Sl. 11: Naprej umerjena osvetlitev

- (1) 2 naprej usmerjeni pozicijski luči
- (2) 2 opozorilni tabli
- (3) Stranski reflektor



Sl. 11

4.10 Necertificirani sistem kamer

Necertificirani sistem kamer je namenjen za spremljanje okolice in pomoč pri ranžiranju.

Pri sprednjih priključkih je namenjen spremljanju prečnega prometa. Necertificirani sistem kamer ni zamenjava za pomočnika.

Stroj je lahko opremljen z eno ali več kamerami.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb in smrtna nevarnost.

Če voznik za nadzor prečnega prometa uporablja samo zaslon sistema kamer, lahko spregleda ljudi ali vozila. Sistem kamere je pripomoček. Sistem ni zamenjava za pomočnika.

Na križiščih in pri vključevanju na javne ceste vedno delajte s pomočnikom.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb in smrtna nevarnost.

Če je za ranžiranje uporabljen samo zaslon kamere, lahko voznik spregleda ljudi ali predmete. Sistem kamere je pripomoček. Ni nadomestilo za pozornost uporabnika na neposredno okolico.

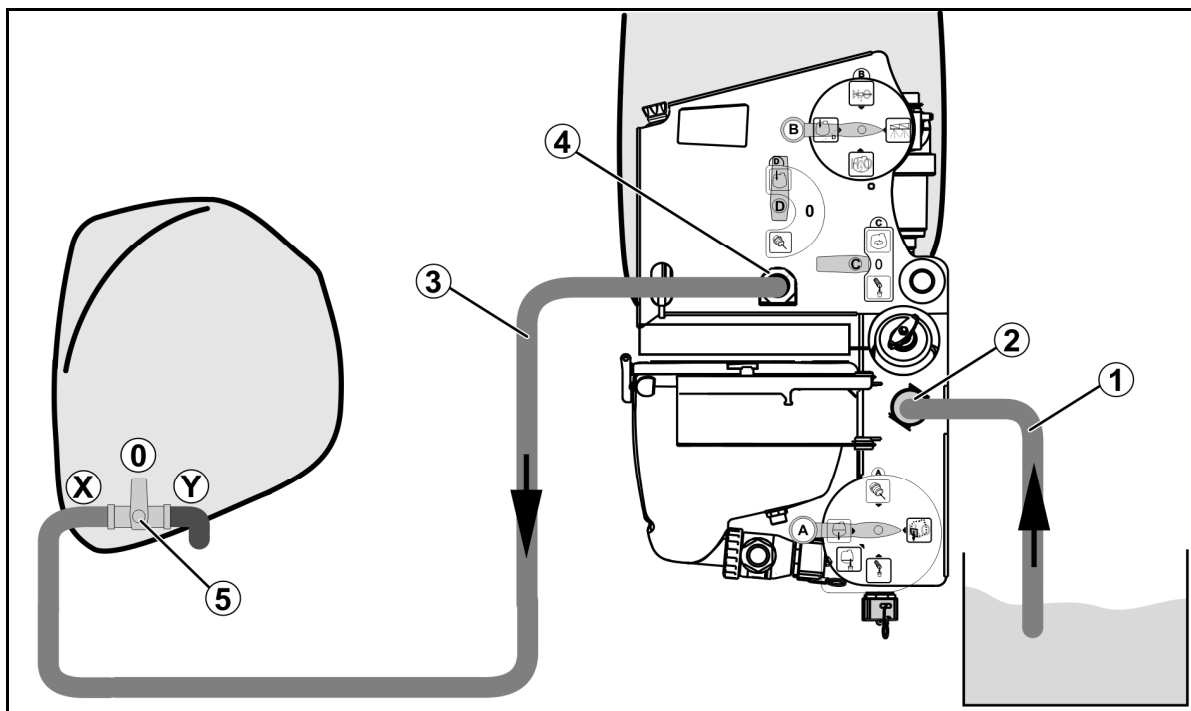
Pred ranžiranjem se z neposrednim pogledom prepričajte, da se v področju ranžiranja ne nahajajo osebe ali predmeti.

5 UF01 in FT 1001 brez FlowControl

5.1 Polnjenje sprednjega rezervoarja prek škropilnika UF01



Sprednja posoda se polni prek priključka za hitro praznjenje na škropilnici UF.



Sl. 12



Pred polnjenjem odprite navojni pokrov sprednjega rezervoarja za odzračevanje.

Po končanem polnjenju ponovno zaprite pokrov.

1. Sesalno cev (Sl. 12/1) povežite s polnilnim priključkom (Sl. 12/2).
2. Položite sesalno cev v odvzemno mesto.
3. Povezovalno gibko cev sprednjega rezervoarja (Sl. 12/3) povežite s priključkom za hitro praznjenje (Sl. 12/4).
4. Preklopni ventil na sprednjem rezervoarju (Sl. 12/5) obrnite v položaj **X**.

5. Na polju za upravljanje obrnite preklopne ventile v navedeni položaj (Sl. 13):

5.1 prekopni ventil **F** obrnite v položaj **0**.

5.2 prekopni ventil **E** obrnite v položaj **0**.

5.3 prekopni ventil **D** obrnite v položaj



5.4 prekopni ventil **B** obrnite v položaj



5.5 prekopni ventil **A** obrnite v položaj



6. Zaženite črpalko s pribl. 540 vrt./min.

→ Sprednji rezervoar se polni.

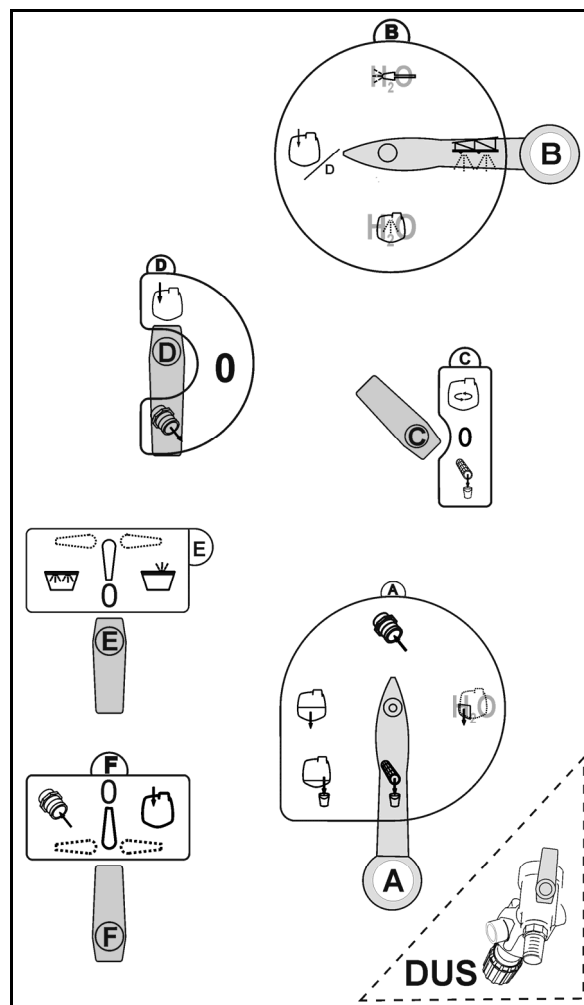
Opazujte kazalec napolnjenosti na sprednjem rezervoarju.

Ko je rezervoar napolnjen:

7. prekopni ventil **A** obrnite v položaj

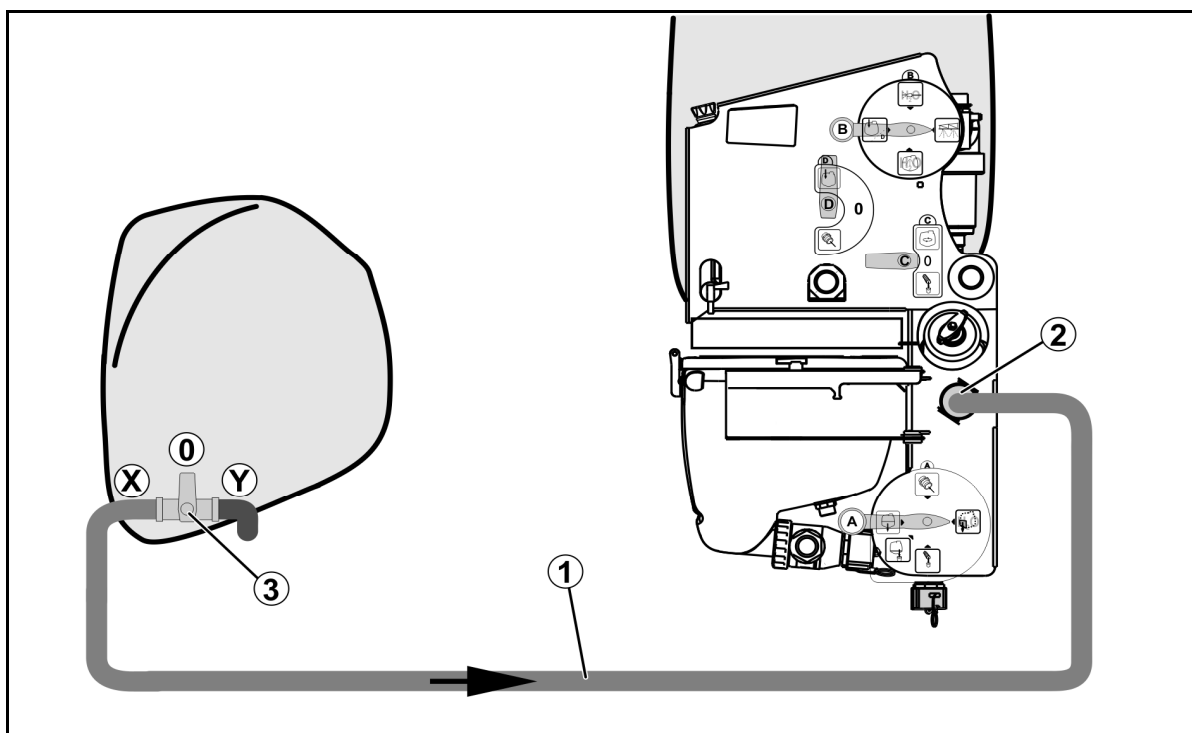


8. prekopni ventil **D** obrnite v položaj



Sl. 13

5.2 Polnjenje rezervoarja za škropivo UF01 prek sprednjega rezervoarja



Sl. 14

1. Povezovalno gibko cev sprednjega rezervoarja (Sl. 14/1) povežite s polnilnim priključkom (Sl. 14/2).
2. Preklopni ventil na sprednjem rezervoarja (Sl. 14/3) obrnite v položaj **X**.
3. Na polju za upravljanje obrnite preklopne ventile v navedeni položaj (Sl. 15):

- 3.1 preklopni ventil **F** obrnite v položaj **0**.
- 3.2 preklopni ventil **E** obrnite v položaj **0**.
- 3.3 preklopni ventil **D** obrnite v položaj



- 3.4 preklopni ventil **B** obrnite v položaj



- 3.5 preklopni ventil **A** obrnite v položaj



4. Zaženite črpalko s pribl. 540 vrt./min.

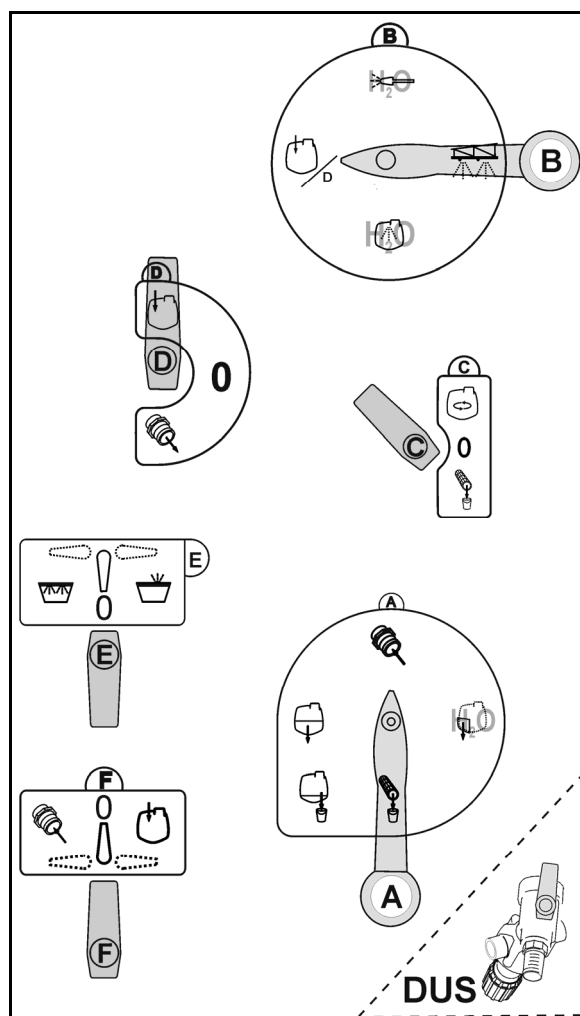
→Sprednji rezervoar polni rezervoar za škropivo.

Opazujte kazalec napolnjenosti na škropilniku.

Ko je rezervoar napolnjen:



5. Preklopni ventil **A** obrnite v položaj



Sl. 15

6 UF01 in FT1001 z FlowControl (opcija)

S Flow Control se sprednji rezervoar v kombinaciji z upravljalni terminal uporablja kot dodatni rezervoar za škropivo.

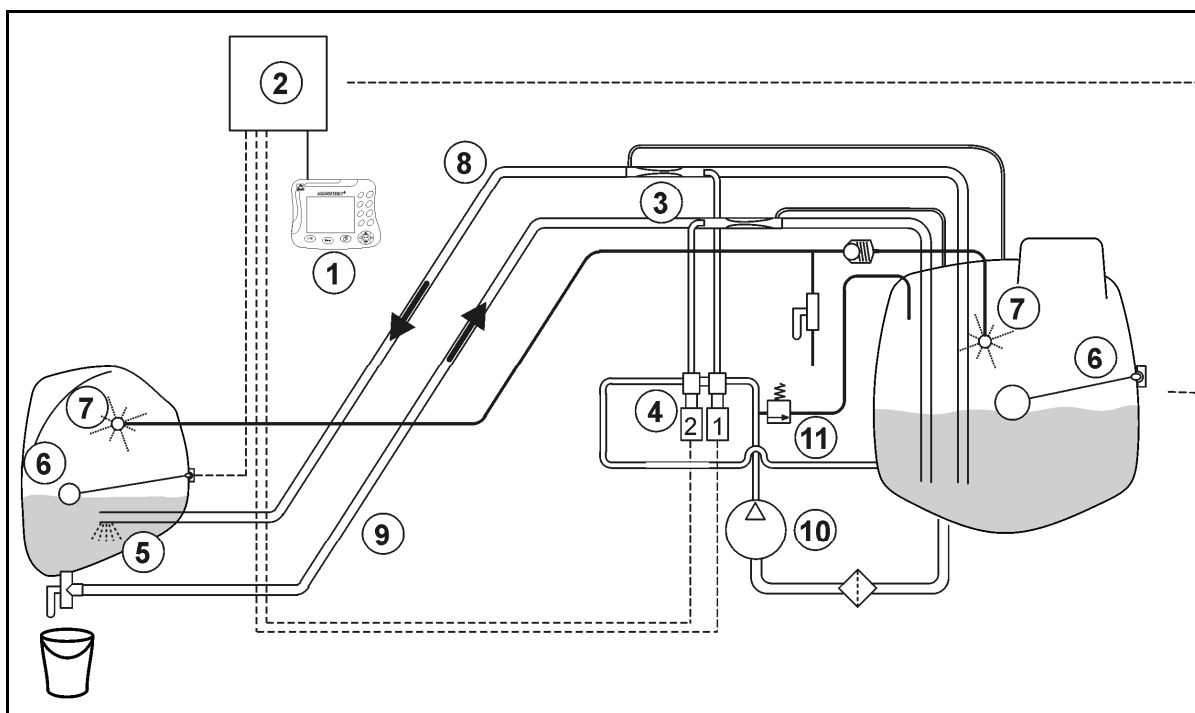
Flow Control deluje v dveh načinih:

- **samodejni način**
- **ročni način**



Pred uporabo sprednjega rezervoarja s **Flow Control** na upravljalni terminal v meniju Nastavitve izberite tip stroja **UF01** s **FT**.

6.1 Krožni tok tekočin Flow Control



Sl. 16

- | | |
|---|---|
| (1) upravljalni terminal | (7) Notranje čiščenje |
| (2) Računalnik stroja | (8) Dotok gibke cevi sprednjega rezervoarja |
| (3) Injektorji Flow Control | (9) Odtok gibke cevi sprednjega rezervoarja |
| (4) Ventili Flow Control | (10) Dodatna črpalka |
| (5) Povratna funkcionalnost v sprednjem rezervoarju | (11) Omejitveni tlačni ventil |
| (6) Kombiniran kazalec napolnjenosti | |

6.2 Dodatni rezervoar za vodo za izpiranje

Škropilnik **UF** s **FT1001** in **Flow Control** je opremljen z dodatnim rezervoarjem za vodo za izpiranje s prostornino 100 l.

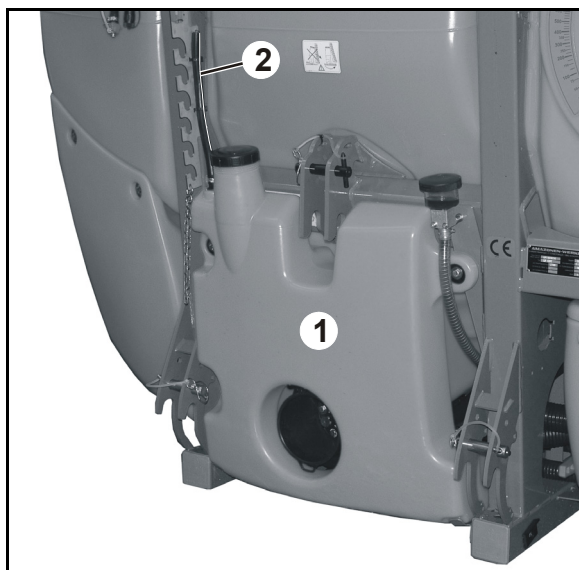
- (1) Dodatni rezervoar
- (2) Cev za odzračevanje

Dodatni rezervoar in rezervoar za vodo za izpiranje **UF** sta med seboj povezana s cevjo.

- Vsebina dodatne se izsesa prek rezervoarja za vodo za izpiranje **UF**.
- Dodatni rezervoar se polni prek rezervoarja za vodo za izpiranje **UF**.

Pri tem morate montirati pokrov dodatnega rezervoarja.

- **UF** z opcijo polnilnega priključka:
Dodatni rezervoar se polni prek rezervoarja za vodo za izpiranje **UF**.
- Pri nevarnosti zamrznitve:
Izpraznite dodatni rezervoar prek cevnega priključka na zadnji strani.



Sl. 17



Dodatna posoda je zaščitna oprema za pogonske gredi črpalke.

6.3 Priklučitev škropilnika s Flow Control na sprednji rezervoar

Za priklučitev škropilnika na sprednji rezervoar morate priklučiti naslednje:

Sl. 18/...

- (1) Dotok gibke cevi sprednjega rezervoarja
- (2) Odtok gibke cevi sprednjega rezervoarja
- (3) priključni kabel kazalca napolnjenosti
- (4) Gibko cev za čiščenje notranjosti



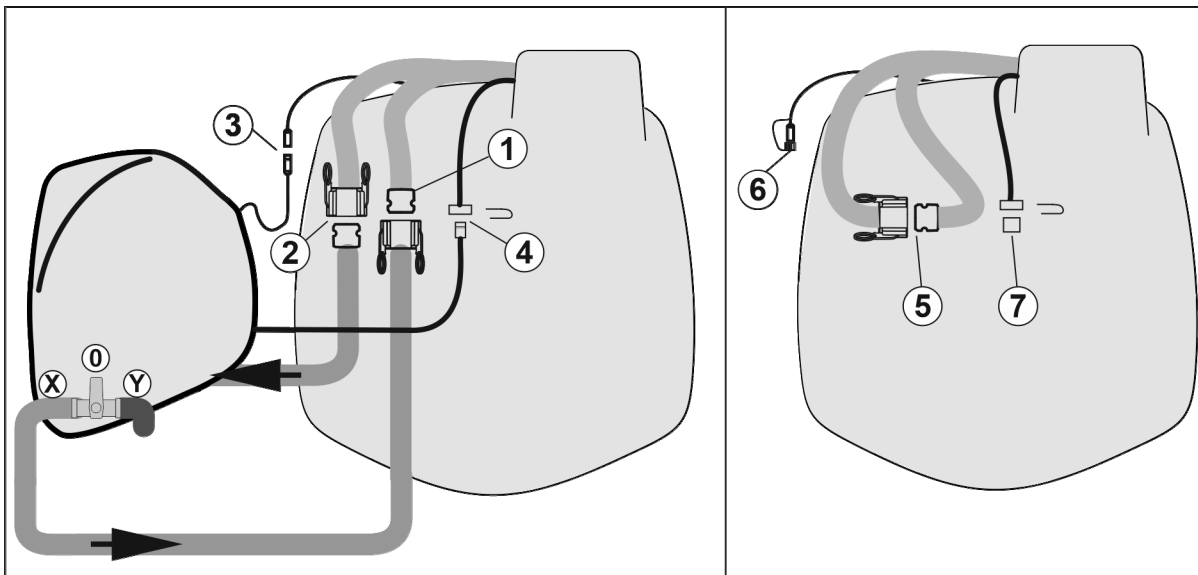
Za uporabo škropilnika brez sprednjega rezervoarja in **Flow Control**

Sl. 18/...

- (5) Dotok sprednjega rezervoarja povežite z odtokom.
 - (6) Priklučni kabel kazalca napolnjenosti zamašite s kapico
 - (7) Gibko cev za notranje čiščenje zamašite s čepi.
- Delovni meni upravljalni terminal:



izberite **ročni** način.



Sl. 18

6.4 Samodejni način



Preden začnete s škropljenjem, naj bo škropivo vsaj 5 minut v obtoku z učinkom mešanja v samodejnem načinu.

S tem boste zagotovili enakomerno koncentracijo učinkovine.

Med uporabo/transportom kombinacije škropilnika in sprednjega rezervoarja se obratuje v **samodejnem** načinu.

Funkcije v **samodejnem** načinu:

- Stalen obtok škropiva z učinkom mešala v sprednjem rezervoarju.
- Regulacija nivoja obeh rezervoarjev pri škropljenju..
 - Rezervoar škropilnika se izprazni do 30 % prostornine rezervoarja.
 - Sprednji rezervoar napolni rezervoar škropilnika do 50 % prostornine rezervoarja.
 - Sprednji rezervoar je izpraznjen, ko je nivo v rezervoarju škropilnika nižji od 30 % prostornine rezervoarja.

Delovni meni

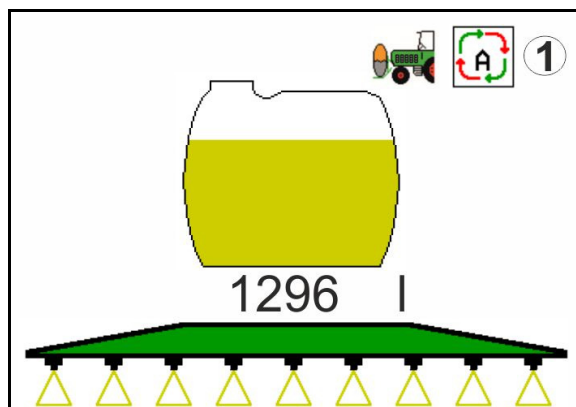


Izberite **samodejni/ročni** način

Prikaz v delovnem meniju upravljalni terminal:

Sl. 19/...

(1) **Samodejni** način je vklopljen.



Sl. 19

6.5 Ročni način

V **ročnem** načinu uporabnik sam nadzoruje delitev škropiva med oba rezervoarja.

Temu sta namenjeni funkciji:

- Črpanje naprej
- Črpanje nazaj

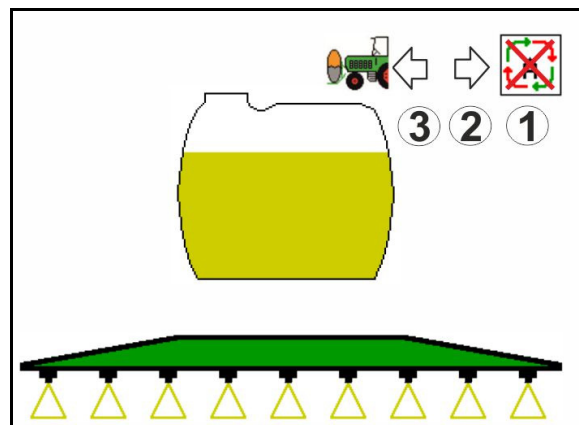


Izberite **samodejni/ročni način**

Prikaz v delovnem meniju upravljalni terminal:

Sl. 20/...

- (1) Vključen je **ročni** način
- (2) Prikaz načina **črpanje nazaj** vklopljen.
- (3) Prikaz načina **črpanje naprej** vklopljen.



Sl. 20

Črpanje naprej



1. Vključite **črpanje naprej**.

→ Prek kazalca napolnjenosti na sprednjem rezervoarju preverite nivo polnjenja sprednjega rezervoarja.



2. Izključite **črpanje naprej**.

Črpanje nazaj



1. Vključite **črpanje nazaj**.

→ Prek kazalca napolnjenosti na sprednjem rezervoarju preverite nivo polnjenja sprednjega rezervoarja.



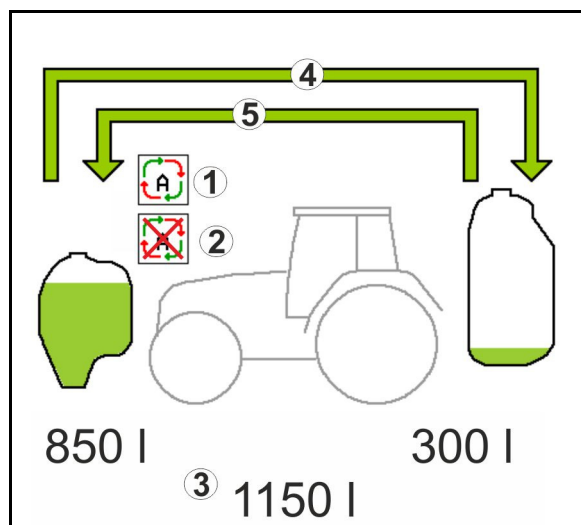
2. Izključite **črpanje nazaj**.

6.6 Podmeni sprednjega rezervoarja

Prikaz v meniju Funkcijska skupina sprednje

posode:

- (1) Vključen je **samodejni** način
- (2) Vključen je **ročni** način
- (3) Skupni nivo (UF+FT)
- (4) Prečrpavanje iz FT v UF vključeno
- (5) Prečrpavanje iz UF v FT vključeno



Sl. 21



hkrati.



Črpanje naprej in črpanje nazaj je lahko vklopljeno

6.7 Polnjenje



Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS za škropilnice!



PREVIDNO

Pri polnjenju kombinacije sprednjega rezervoarja **UF** vsebina rezervoarja **UF** ne sme prekoračiti nazivne prostornine.

Samodejno črpanje pri delovanju bi prenapolnilo rezervoar **UF**.

Sprednji rezervoar se polni prek

- škropilnika **UF**,
 - menija za polnjenje upravljalni terminal.
- Glejte navodila za uporabo **UF** in upravljalni terminal.



V ta namen priključite meni Polnjenje.

Za polnjenje kombinacije sprednjega rezervoarja/škropilnika se pri

- nivoju polnjenja **UF** < 20%: polni rezervoar **UF**,
- nivoju polnjenja **UF** > 20%: polni sprednji rezervoar
- nivoju polnjenja **FT** = 100%: v celotni napolni rezervoar **UF** in vklopi obtok škropiva.

6.8 Notranje čiščenje



Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS za škropilnice!

6.9 Izpad enega od senzorjev nivoja

Ob izpadu enega od senzorjev nivoja

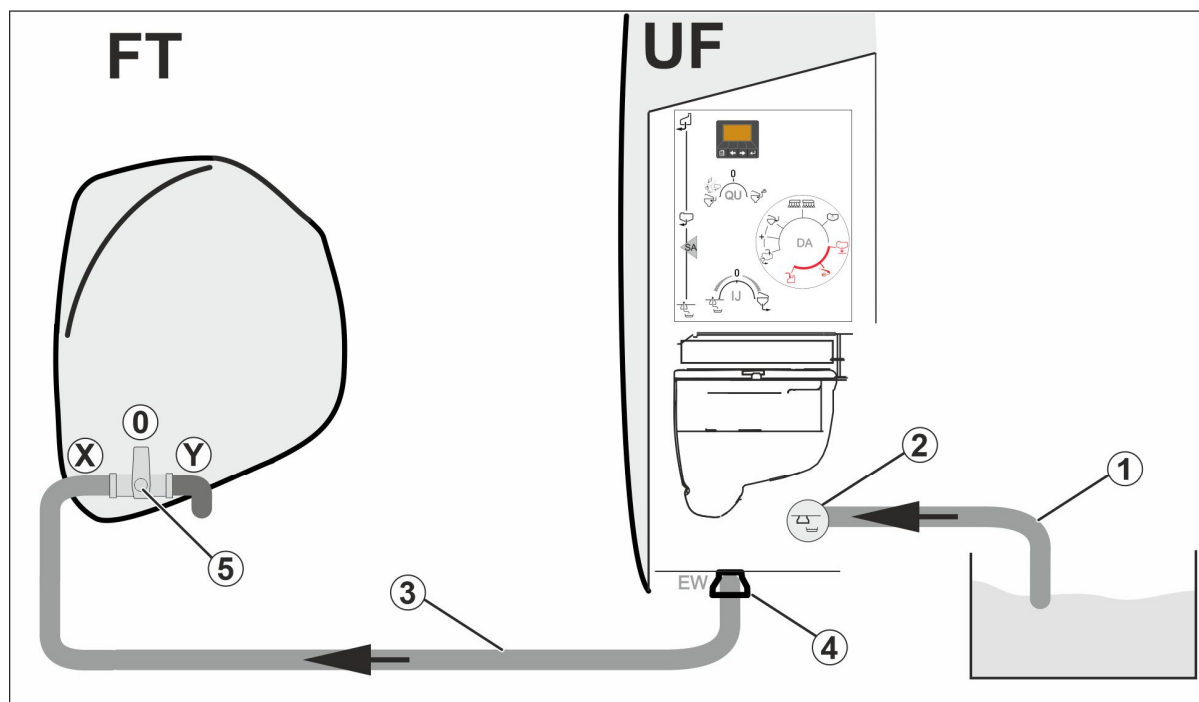
- se pojavi alarmni signal,
- **samodejni** način samodejno preklopi na **ročni** način,
- zapreta se oba ventila Flow Control .

7 UF02 in FT 1001 brez sistema FlowControl

7.1 Polnjenje sprednje posode prek škropilnice **UF**



Sprednja posoda se polni prek priključka za hitro praznjenje na škropilnici UF.



Sl. 22



Preden začnete s polnjenjem, odzračite sprednjo posodo tako, da odprete navojni pokrov.

Pokrov po polnjenju spet zaprite.

1. Sesalno cev (1) povežite s polnilnim priključkom (2).
2. Povezovalno cev iz sprednje posode (3) povežite s priključkom za hitro praznjenje (4).
3. Preklopna pipa na prednji posodi (5) v položaju **X**.

4. Zaženite črpalko.

5. Tlačna armatura **DA** v položaju  .

6. Preklopna pipa **IJ** v položaju **0**.

7.

Paket Comfort:

TwinTerminal:

- o Izberite sesalno polnjenje



- o Vnesite poljubno vrednost za želeni nivo Uf02 (ta mora biti večji od dejanskega nivoja UF02).

→ Sesalna armatura **SA** v položaju  .

→ Sprednja posoda se napolni.

Brez paketa Comfort:

- o Sesalna armatura **SA** v položaju



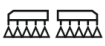
→ Sprednja posoda se napolni.

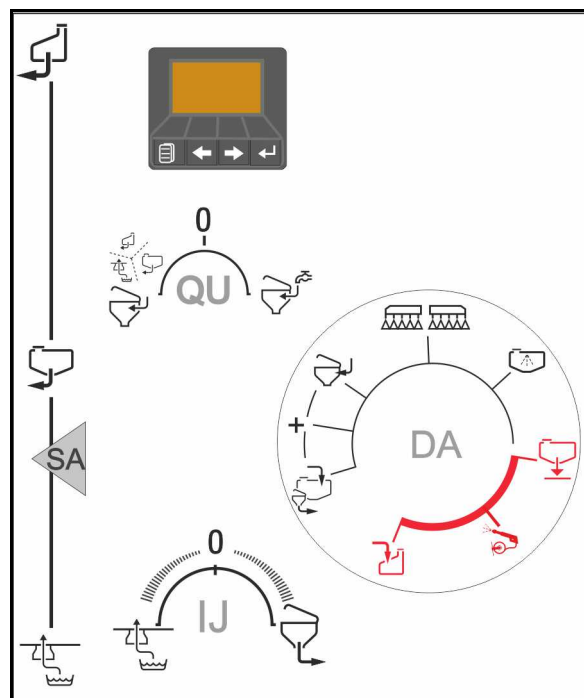
Upoštevajte indikator nivoja na sprednji posodi.

Ko je posoda polna:

8. TwinTerminal:  prekinite polnjenje.

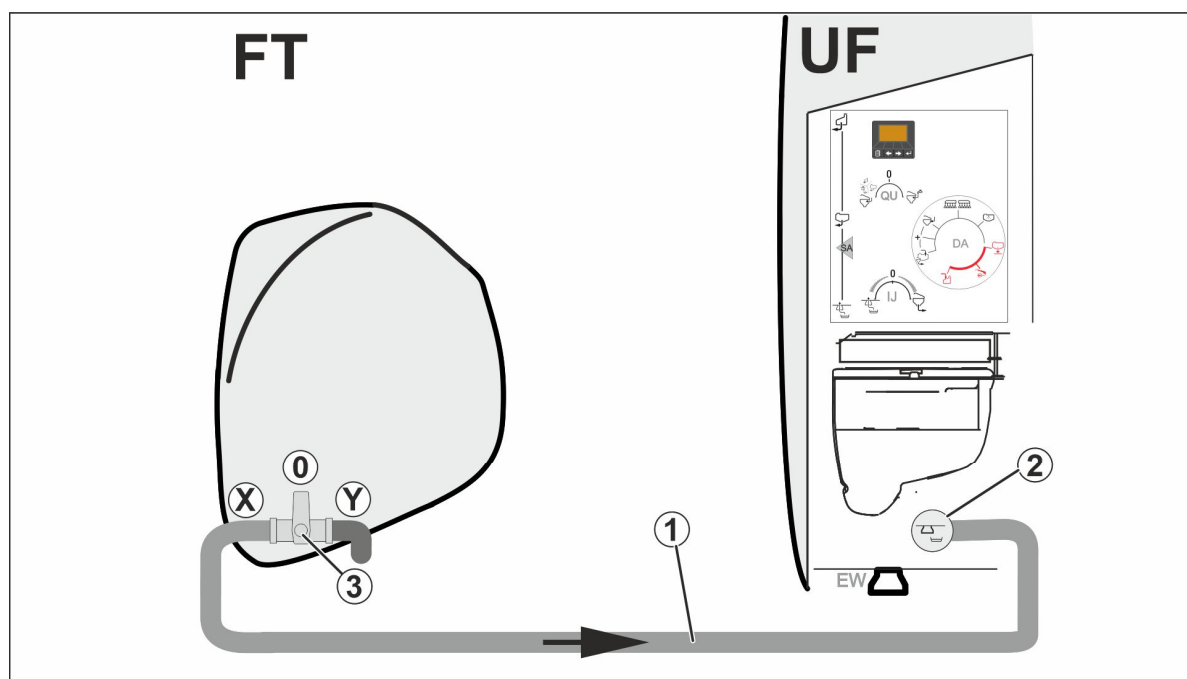
Po potrebi: sesalno cev potegnite iz mesta črpanja, da jo lahko črpalka izprazni.

9. Tlačna armatura **DA** v položaju  .



SI. 23

7.2 Polnjenje rezervoarja za škropivo UF prek sprednje posode



Sl. 24

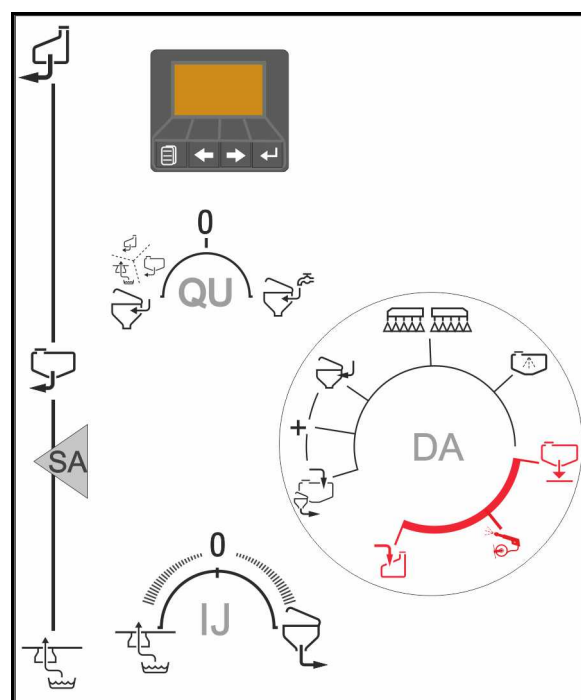
1. Povezovalno cev iz sprednje posode (1) povežite s polnilnim priključkom (2).
2. Preklopna pipa na sprednji posodi (3) v položaju **X**.
3. Zaženite črpalčko.
4. Tlačna armatura **DA** v položaju
5. Preklopna pipa **IJ** v položaju **0**.

6.

Paket Comfort:

TwinTerminal:

- o Izberite sesalno polnjenje
- o Vnesite želeni nivo Uf02 in ga potrdite.



Sl. 25

- Sesalna armatura **SA** v položaju
- UF02 se napolni.

Rezervoar za škropivo se preneha polniti takoj, ko je dosežen želeni nivo.

Brez paketa Comfort:

- o Sesalna armatura **SA** v položaju

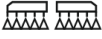


→ UF02 se napolni.

Upoštevajte indikator nivoja na škropilnici.

Ko je posoda polna:

- 7. Sesalna armatura **SA** v položaju  .

- 8. Tlačna armatura **DA** v položaju  .

8 UF02 in FT1001 z FlowControl (opcija)

S Flow Control se sprednji rezervoar v kombinaciji z upravljalni terminal uporablja kot dodatni rezervoar za škropivo.

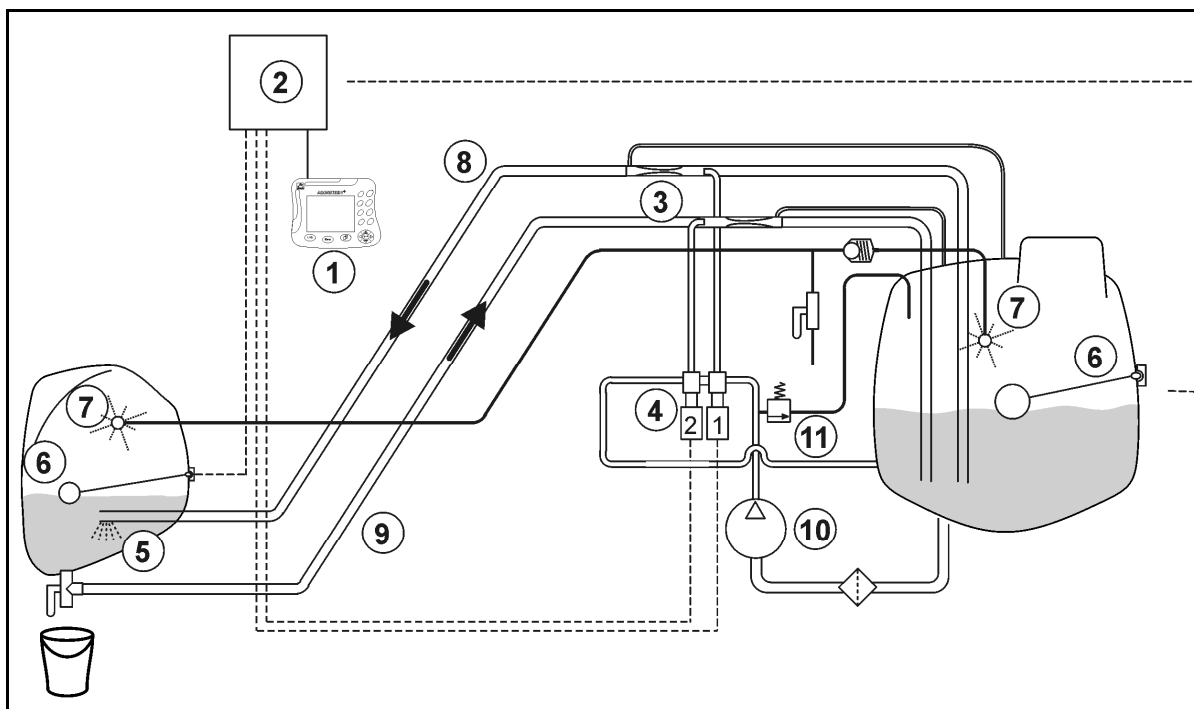
Flow Control deluje v dveh načinih:

- **samodejni način**
- **ročni način**



Pred uporabo sprednjega rezervoarja s **Flow Control** na upravljalni terminal v meniju Nastavitve izberite tip stroja **UF02** s **FT**.

8.1 Krožni tok tekočin FlowControl



Sl. 26

- | | |
|---|---|
| (1) upravljalni terminal | (7) Notranje čiščenje |
| (2) Računalnik stroja | (8) Dotok gibke cevi sprednjega rezervoarja |
| (3) Injektorji Flow Control | (9) Odtok gibke cevi sprednjega rezervoarja |
| (4) Ventili Flow Control | (10) Dodatna črpalka |
| (5) Povratna funkcionalnost v sprednjem rezervoarju | (11) Omejitveni tlačni ventil |
| (6) Kombiniran kazalec napolnjenosti | |

8.2 Priključitev škropilnika s Flow Control na sprednji rezervoar

Za priključitev škropilnika na sprednji rezervoar morate priključiti naslednje:

Sl. 18/...

- (1) Dotok gibke cevi sprednjega rezervoarja
- (2) Odtok gibke cevi sprednjega rezervoarja
- (3) priključni kabel kazalca napolnjenosti
- (4) Gibko cev za čiščenje notranjosti



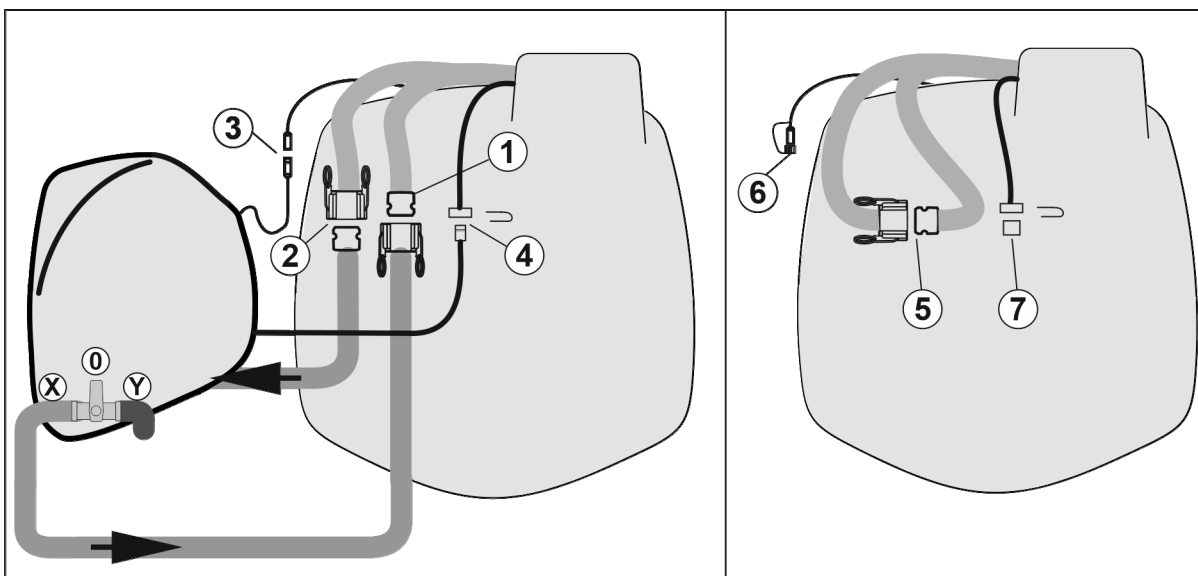
Za uporabo škropilnika brez sprednjega rezervoarja in **Flow Control**

Sl. 18/...

- (5) Dotok sprednjega rezervoarja povežite z odtokom.
 - (6) Priključni kabel kazalca napolnjenosti zamašite s kapico
 - (7) Gibko cev za notranje čiščenje zamašite s čepi.
- Delovni meni upravljalni terminal:



izberite **ročni** način.



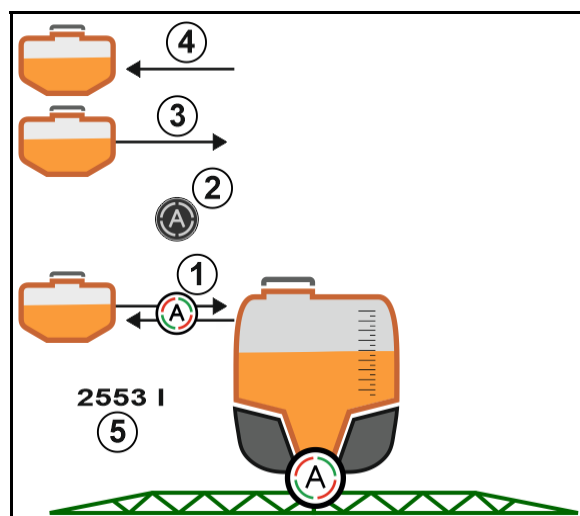
8.3 FlowControl in ISOBUS

	Samodejni/ročni način
	Vklop/izklop prečrpavanja naprej
	Vklop/izklop prečrpavanja nazaj

Prikaz v meniju Delo:

- (1) Vključen je samodejni način
- (2) Vključen je ročni način
- (3) Prečrpavanje iz FT v UF vključeno
- (4) Prečrpavanje iz UF v FT vključeno
- (5) Skupni nivo (UF+FT)

Nivo napolnjenosti sprednje posode si lahko ogledate na večfunkcijskem prikazovalniku.



Sl. 27

Samodejni način:

Med uporabo/transportom uporabljajte kombinacijo poljskega škroplilnika/sprednje posode v **samodejnem** načinu.

Funkcije **samodejnega** načina:

- Stalni obtok škropiva z učinkom mešala v sprednji posodi.
- Regulacija nivojev obeh posod pri škropljenju.

Ročni način:

- Pri **ročnem** načinu krmili porazdelitev škropiva med sprednjo in zadnjo posodo upravljevec.

Za to so namenjene funkcije:

- o Prečrpavanje naprej.
- o Prečrpavanje nazaj.



Prečrpavanje naprej in prečrpavanje nazaj lahko vključite hkrati.



Pri uporabi škroplilnice brez sprednje posode v meniju Stroj izključite sprednjo posodo.

8.4 Polnjenje



Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS za škropilnice!



Sprednja posoda se polni prek poljske škropilnice UF.

- Pred hkratnim polnjenjem sprednje posode in škropilnice prilagodite mejo javljanja nivoja polnjenja.
- Da bi preprečili prenapolnjenje sprednje posode, se ustrezni ventil zapre, takoj ko je dosežena nazivna prostornina.

8.5 Notranje čiščenje

Sprednja posoda je opremljena z notranjim čiščenjem, ki deluje vzporedno z notranjim čiščenjem poljskega škropilnika.

→ Glejte navodila za uporabo UF.

Med čiščenjem/po čiščenju:



- **Vključite prečrpavanje nazaj**, dokler sprednja posoda ni prazna.
- To se pri strojih s komfortnim paketom izvede samodejno!
- Po notranjem čiščenju: Izvedite praznjenje ostanka.

8.6 Izpad senzorja za gladino škropiva

Če izpade eden od senzorjev za gladino škropiva

- sproži se alarmni signal,
- iz načina **samodejno** se preklopi v način **ročno**,
- zapre se oba ventila sistema Flow Control.

8.7 Vzdrževanje črpalke

Za vzdrževanje črpalke glejte tudi navodila za uporabo **UF**.

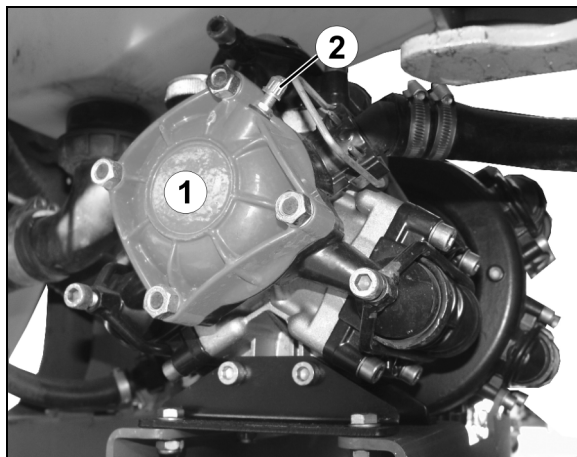
8.7.1 Nastavitev zračnega tlaka v tlačnem akumulatorju

Tlačni akumulator (Sl. 28/1) je namenjen za blaženje tlačnih konic.

Potreben zračni tlak v tlačnem akumulatorju: **4,0 bar**

Letno preverjanje zračnega tlaka

Zračni tlak na zračnem ventilu (Sl. 28/2) preverite in popravite s testerjem zračnega tlaka.



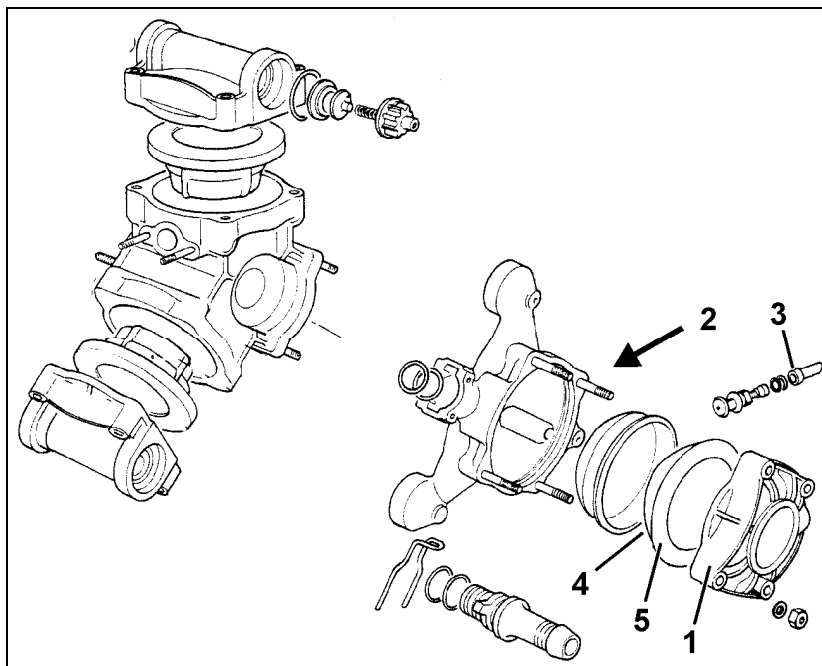
Sl. 28

8.7.2 Menjava membrane tlačnega akumulatorja



PREVIDNO

Pred demontažo pokrova tlačnega akumulatorja (Sl. 29/1) prek zračnega ventila (Sl. 29/3) izpustite zračni tlak iz tlačnega akumulatorja (Sl. 29/2).



Sl. 29

1. Pokrov tlačnega akumulatorja (Sl. 29/1) po odvitju štirih matic odstranite.
2. Odstranite membrano (Sl. 29/4).
3. Očistite vse tesnilne površine.
4. Vstavite novo membrano.
5. Namestite pokrov tlačnega akumulatorja. Matice privijte v križnem vrstnem redu.



Pri montaži membrane bodite pozorni, da je membrana nameščena točno na pravilnem mestu in da je zgornja površina (Sl. 29/5) ukrivljene membrane obrnjena v smer pokrova tlačnega akumulatorja (Sl. 29/1).

9 Zagon

V tem poglavju najdete informacije o

- zagonu stroja,
- tem, kako lahko preverite, ali smete stroj prigraditi/priključiti na traktor.



- Upravljaivec mora pred zagonom stroja prebrati in razumeti Navodila za uporabo.
- Upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", od strani 18 pri
 - o priklopljanju in odklopljanju stroja,
 - o transportu stroja,
 - o uporabi stroja.
- Stroj lahko priklopite in transportirate le s traktorjem, ki ustreza pogojem!
- Traktor in stroj morata izpolnjevati veljavne nacionalne cestno-prometne predpise.
- Lastnik vozila (lastnik) in voznik (upravljaivec) morata upoštevati zakonska določila nacionalnih cestno-prometnih predpisov.



Glejte navodila za uporabo škropilnika **UF**, poglavje Zagon.

9.1 Pritrditev oskrbovalnih vodov sprednjega rezervoarja na traktor



Za pritrditev oskrbovalnih vodov (Sl. 30/1) so potrebna držala, ki niso v obsegu dobave.

Oskrbovalni vodi za sprednji rezervoar s **Flow Control**

- Dotok gibke cevi sprednjega rezervoarja
- Odtok gibke cevi sprednjega rezervoarja
- Priključni kabel za senzor napolnjenosti
- Gibka cev za notranje čiščenje

Oskrbovalni vodi za sprednji rezervoar brez **Flow Control**

- Povezovalna gibka cev za sprednji rezervoar

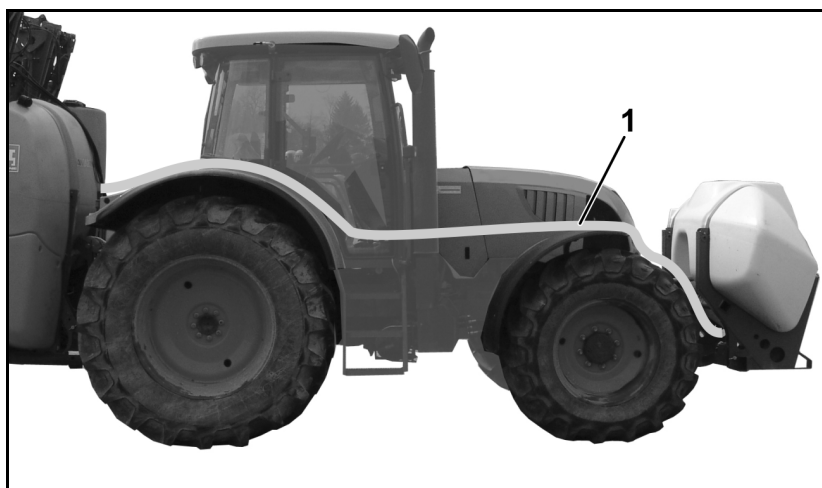


Pri montaži gibkih cevi obvezno upoštevajte naslednja opozorila:

- Gibke cevi morate obvezno vgraditi tako, da bodo v vseh delovnih stanjih
 - izključeni zunanji mehanski vplivi na gibke cevi.

Preprečite, da bi se cevi drgnile ob komponente stroja,

 - da ne pride do prekoračitve dovoljenih polmerov krivljenja.



Sl. 30

10 Priklapljanje in odklapanje stroja



Pri priklapljanju in odklapanju strojev upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 18.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nenamerne zagona in premikanja traktorja in stroja pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Preden zaradi priklapljanja ali odklapanja stroja vstopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, ju zavarujte pred nenamernim zagonom oz. premikanjem, glejte navodila za uporabo **UF**.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin med zadnjim delom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Upravljalne elemente za hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja aktivirajte

- le iz predvidenega delovnega mesta;
- le, ko niste v nevarnem območju med traktorjem in strojem.

10.1 Priklapljanje stroja



OPOZORILO

Nevarnost zaradi zloma med uporabo in nezadostne stabilnosti ter sposobnosti krmiljenja in zaviranja pri neustrezni uporabi traktorja!

Stroj lahko prigradite ali priključite le na temu primerne traktorje. Glejte navodila za uporabo **UF**, poglavje "Preverjanje primernosti traktorja".



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin med traktorjem in strojem pri priklapljanju stroja!

Preden zapeljete do stroja, napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.

Prisotni pomočniki lahko medtem v bližini traktorja in stroja samo dajejo napotke in smejo stopiti med vozili šele potem, ko se traktor ustavi.

**OPOZORILO**

Nevarnost zmečkanin, zagrabitve, vpotega in udarca pri nekontroliranem odklopu stroja s traktorja!

- Predvidene naprave za priključitev stroja na traktor uporabite skladno s predpisi.
- Pri priklopljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka morate paziti, da se kategoriji traktorja in stroja ujemata.
S pomočjo reducirne cevi obvezno predelajte kat. II sornike spodnjih vlečnih drogov stroja na kat. III, če je traktor opremljen s hidravliko tritočkovnega priključka kat. III.
- Za priklop stroja uporabljajte samo priložene sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov (originalne sornike).
- Pri vsaki priključitvi preverite, ali imajo sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov vidne poškodbe. Sornike zgornjih in spodnjih vlečnih drogov z vidnimi znaki obrabe zamenjajte
- Sornike zgornjih in spodnjih vlečnih drogov na priključnih mestih tritočkovnega vgradnega okvirja vedno zavarujte pred odvitjem z zatiči.
- Preden speljete, izvedite vizualno kontrolo in preverite, ali so kljuke zgornjih in spodnjih vlečnih drogov dobro pritrjene.

1. Zavarujte stroj pred nenamernim premikanjem.
2. Stroj pred priklopljanjem preverite glede vidnih poškodb.
3. Kroglaste puše pritrdite prek sornikov spodnjih vlečnih drogov na priključna mesta ogrođa tritočkovnega priklopa.
4. Kroglasti puši zavarujte pred nekontroliranim razstavljanjem z varovalnima zatičema.
5. Pred približanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
6. Traktor približajte stroju tako, da boste lahko priklopili zgornji vlečni drog.
7. Zgornji vlečni drog s sornikom priklopite na zgornjo priključno mesto ogrođa tritočkovnega priklopa.
8. Zgornji vlečni drog zavarujte z zaklopnim vtičem.
9. Stroj naravnajte tako, da kljuki spodnjih vlečnih drogov traktorja zagrabitna spodnja priključka na stroju.
10. Hidravliko tritočkovnega priključka traktorja dvignite do te mere, da kljuki spodnjih vlečnih drogov zagrabitna in avtomatsko blokirata kroglasti puši.
11. Sprednji rezervoar dvignite v delovni položaj.
12. Napotite druge osebe izven nevarnega območja stroja.
13. Preden speljete, izvedite vizualno kontrolo in preverite, ali so kljuke zgornjega in spodnjega vlečnega droga dobro pritrjene.



Pri škropljenju klasja ali visokega sestoja odstranite transportno pripravo (če obstaja), da ne poškodujete žita.

10.2 Odklapanje stroja



OPOZORILO

Nevarnost stiska in/ali udarca

- zaradi nezadostne stabilnosti in prevračanja odklopljenega stroja na neravni, mehki podlagi.
- zaradi nekontroliranega premikanja stroja, odloženega na transportno pripravo.
- Odklopljeni stroj odložite s praznim rezervoarjem na ravno in trdno odlagalno površino.
- Ko odložite stroj na transportno pripravo, ga zavarujte pred nekontroliranimi premiki.
Glejte poglavje "Transportna priprava", stran 31.

1. Prazen stroj postavite na vodoravno površino s trdno podlago.
2. Stroj odklopite s traktorja.
 - 2.1 Stroj zavarujte pred nenamernim premikanjem. Glejte stran 31.
 - 2.2 Razbremenite zgornji vlečni drog.
 - 2.3 Odstranite zgornji vlečni drog.
 - 2.4 Razbremenite spodnji vlečni drog.
 - 2.5 S sedeža traktorja odklenite in odklopite kljuki spodnjih vlečnih drogov.

11 Transportne vožnje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, vpotea in udarca zaradi nenamernega odklopa priključenega stroja!

Pred transportnimi vožnjami izvedite vizualno kontrolo in preverite, ali so sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, vpotea in udarca zaradi nezadostne stabilnosti in prevrnitve.

- Vožnjo prilagodite tako, da lahko traktor s prigradenim ali odklopljenim strojem v vsakem trenutku varno obvladate. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, razmere na cestišču, prometne razmere, vidljivost in vremenske vplive, vozne lastnosti traktorja ter vpliv prigradenega ali priključenega stroja.
- Pred transportnimi vožnjami zategnite stranske blokade spodnjih vlečnih drogov traktorja, da se prigraden ali priključen stroj ne bo premikal sem ter tja.



OPOZORILO

Nevarnost zaradi zloma med uporabo in nezadostne stabilnosti ter sposobnosti krmiljenja in zaviranja pri neustrezni uporabi traktorja!

Te nevarnosti povzročajo težke poškodbe ali smrt.

Upoštevajte maksimalno obremenitev prigradenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi ter priklopa traktorja. Po potrebi napolnite rezervoar samo delno.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
